

BEGA**71 209**

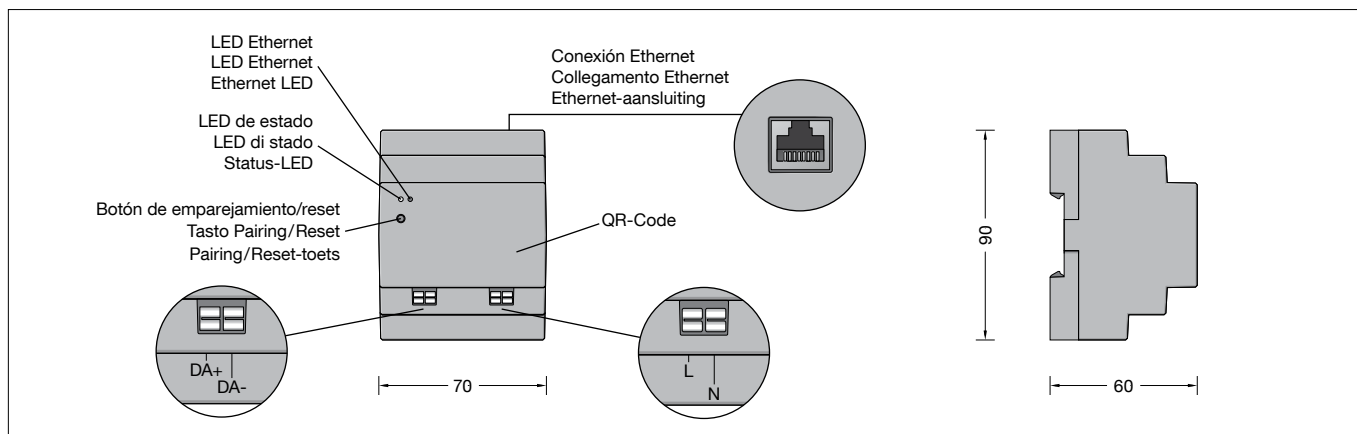
DALI Connector para montaje en carril DIN
 DALI Connector per montaggio su barra DIN
 DALI Connector voor DIN-railmontage



Proyecto · Progetto · Project

Ubicación · Posizione · Locatie

Código QR
 Codice QR
 QR-code



Instrucciones de uso

Aplicación

DALI Connector para la puesta en servicio y el control de dispositivos de arranque DALI y componentes de sistema BEGA de una línea DALI con máx. 64 dispositivos de arranque, 16/32 grupos DALI, 16 ambientes de iluminación DALI. Conforme al estándar DALI-2 se dispone, además del rango de direcciones para un máximo de 64 unidades de control, de un rango de direcciones separado para un máximo de 64 componentes de sistema DALI BEGA. El DALI Connector actúa como interfaz con BEGA Connect Cloud para el control o el mantenimiento remoto de la instalación de iluminación. Para garantizar todas las funciones se requiere una conexión permanente a Internet. La configuración, la parametrización y el control (administración) se realizan cómodamente a través de la aplicación BEGA Connect para iOS y Android.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este accesorio han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Declaración de conformidad CE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico 71 209 cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE (RED). El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección web: <https://www.bega.com/conf/de/71209>

Istruzioni per l'uso

Applicazione

DALI Connector per la messa in funzione e il comando dei reattori DALI e componenti di sistema BEGA di una linea DALI con max 64 reattori, 16/32 gruppi DALI e 16 scenari di illuminazione DALI. Conformemente allo standard DALI-2, oltre all'area di indirizzo per un massimo di 64 reattori, è disponibile un'area di indirizzo separata per un massimo di 64 componenti di sistema DALI BEGA. Il DALI Connector svolge la funzione di interfaccia con BEGA Connect Cloud, per comandare a distanza o effettuare la manutenzione dell'impianto di illuminazione da remoto. Per garantire la disponibilità di tutte le funzioni è necessaria una connessione Internet permanente. La configurazione, la parametrizzazione e il comando (gestione) hanno luogo comodamente tramite l'applicazione BEGA Connect per iOS e Android.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo accessorio vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato. Se successivamente vengono apportate modifiche alla parte supplementare, il produttore che effettua tali modifiche è considerato il produttore.

Dichiarazione di conformità UE

BBEGA Gantenbrink-Leuchten KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 71 209 corrisponde alla direttiva 2014/53 / UE (RED). Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: <https://www.bega.com/conf/de/71209>

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

DALI Connector voor de ingebruikname en besturing van DALI-bedrijfsapparatuur en BEGA-systeemcomponenten van een DALI-lijn met max. 64 bedrijfsapparaten, 16/32 DALI-groepen, 16 DALI-lichtscènes. Conform de DALI-2 norm is naast het adresbereik voor maximaal 64 stuurapparaten een apart adresbereik voor maximaal 64 BEGA DALI-systeemcomponenten beschikbaar. De DALI Connector dient als interface voor de BEGA Connect Cloud om de verlichtingsinstallatie op afstand te besturen of te onderhouden. Om alle functies te kunnen gebruiken, is een permanente internetverbinding vereist. De configuratie, parametrisering en besturing (administratie) van de installatie gebeurt comfortabel via de BEGA Connect app voor iOS en Android.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit accessoire moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mogen alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

EU-conformiteitsverklaring

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG verklaart hierbij dat de draadloze installatie van het type 71 209 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU (RED). De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.bega.com/conf/de/71209>

Descripción del producto

Módulo para la fijación en carril DIN de 35 mm – DIN EN 60715, anchura dispositivos modulares (REG): 4 UP según DIN 43880
Carcasa de material sintético (polycarbonato) ignífugo en color negro
LED de estado de varios colores
LED Ethernet
Potencia de transmisión Bluetooth $\leq +10$ dBm
Potencia de transmisión WLAN $\leq +20$ dBm
Rango de frecuencia 2400 MHz - 2483,5 MHz
Estándares de radiotransmisión: Bluetooth, WLAN
Antena integrada
Conexiones: Ethernet y DALI
El BEGA DALI Connector es apropiado para el control y la visualización de un sistema DALI y DALI-2 compuesto de un máximo de 64 dispositivos de arranque DALI y, adicionalmente, 64 componentes de sistema DALI BEGA. Son compatibles las siguientes funciones DALI para el control de la iluminación:

- Encendido / apagado
- Regulación
- Temperatura de color (DT8)
- Control del color (DT8, RGBWAF o xy) según IEC 62368-207 (DT6) e IEC 62368-209 (DT8)

El producto representa el maestro DALI de un sistema DALI completo y se puede integrar en sistemas multimaestro DALI-2
Código QR para la configuración cómoda y la puesta en servicio con el smartphone o la tableta
Clemas enchufables para:
0,2-1,5 mm² conductores macizos
0,75-1,5 mm² conductores flexibles con terminal
Longitud desguarnecida 9-10 mm
Tensión de alimentación: 100-240 V $\sim$ 50/60 Hz
DALI Out: $I_{ps_max} = 250$ mA
Tensión DALI: $U_{(DALI)} = 16$ VDC
Temperatura ambiente: -20 °C a 65 °C
Potencia de entrada: 0,5 a 6 W
Protección contra sobretensiones: 2 kV
Grado de protección IP 20
WEEE 2012/19/UE
Clase de protección I
☞ – Distintivo de seguridad
☞ – Símbolo de conformidad
Peso: 0,2 kg

Alcance

Bluetooth suele tener un alcance de 12 m; las condiciones del entorno y el terminal utilizado (p. ej., smartphone o tableta) juegan un papel decisivo.
En campo abierto se pueden conseguir unos alcances considerablemente superiores.
La conexión Bluetooth entre el conector DALI y el dispositivo final es necesaria exclusivamente para la puesta en servicio.
El alcance de la WLAN también depende en gran medida de las condiciones locales.
Por regla general, el alcance es de 30 m.
Si el conector DALI se va a conectar a Internet a través de la WLAN, compruebe previamente si la intensidad de la señal WLAN es suficiente y estable en el lugar de montaje.
De no ser así, recomendamos la conexión a través de la conexión LAN.

Tenga en cuenta:

Las etiquetas con código QR que se adjuntan por separado son idénticas a la impresión en el DALI Connector. Conserve estas etiquetas junto con los datos sobre el lugar de instalación (denominación del recinto, ubicación, etc.) en la documentación de su obra (p. ej., instrucciones de uso página 1, arriba).

Descrizione del prodotto

Modulo per il fissaggio su barra da 35 mm – DIN EN 60715, larghezza dispositivo di installazione in serie (REG): 4 TE secondo DIN 43880
Armatura in plastica ignifuga (polycarbonato), colore nero
LED di stato multicolore
LED Ethernet
Potenza di trasmissione Bluetooth $\leq +10$ dBm
Potenza di trasmissione WLAN $\leq +20$ dBm
Gamma di frequenza 2.400 MHz - 2483,5 MHz
Standard radio: Bluetooth, WLAN
Antenna integrata
Collegamenti: Ethernet e DALI
Il BEGA DALI Connector è adatto al comando e alla visualizzazione di un sistema DALI o DALI-2 costituito da massimo 64 reattori DALI e 64 componenti di sistema DALI BEGA. Vengono supportate le seguenti funzioni DALI per il comando dell'illuminazione:

- On/off
- Dimming
- Temperatura di colore (DT8)
- Controllo del colore (DT8, RGBWAF o xy) conformemente alle norme IEC 62368-207 (DT6) e IEC 62368-209 (DT8)

Questo prodotto rappresenta il master DALI di un sistema DALI completo e può essere integrato nei sistemi multi-master DALI-2
Codice QR per un'agevole configurazione e messa in servizio con smartphone o tablet
Morsetti a innesto per: fili pieni 0,2-1,5 mm²
fili flessibili 0,75-1,5 mm² con virola
lunghezza spelatura 9-10 mm
Tensione di alimentazione: 100-240 V $\sim$ 50/60 Hz
DALI Out: $I_{ps_max} = 250$ mA
Tensione DALI: $U_{(DALI)} = 16$ VDC
Temperatura ambiente: fra -20 °C e 65 °C
Potenza di ingresso: da 0,5 a 6 W
Protezione contro le sovratensioni: 2 kV
Protezione IP 20
WEEE 2012/19/UE
Classe di isolamento I
☞ – Marchio di controllo
☞ – Simbolo di conformità
Peso: 0,2 kg

Raggio d'azione

La connettività Bluetooth ha di norma un raggio d'azione pari a 12 m; tuttavia le condizioni ambientali e il terminale utilizzato (ad es. smartphone o tablet) esercitano un ruolo determinante.
All'aperto possono essere ottenuti raggi d'azione notevolmente superiori.
La connessione Bluetooth tra il DALI Connector e il terminale è necessaria esclusivamente per la messa in funzione.
Anche il raggio d'azione del segnale WLAN dipende in modo significativo dal contesto locale. Di norma il raggio d'azione è di 30 m.
Qualora il DALI Connector venisse connesso a Internet mediante WLAN, verificare preventivamente che nel punto di montaggio il segnale WLAN sia sufficientemente forte e stabile. In caso contrario suggeriamo di effettuare il collegamento mediante rete LAN.

Attenzione:

Le etichette con codice QR fornite in dotazione separatamente sono identiche alla stampa del DALI Connector. Conservare queste etichette con i dati relativi al luogo di installazione (denominazione dell'ambiente, posizione, ecc.) insieme alla propria documentazione (ad es. in alto a pagina 1 delle istruzioni d'uso).

Productbeschrijving

Module voor bevestiging op 35 mm-DIN-rail – DIN EN 60715, breedte serieel inbouwapparaat (Reiheneinbaugerät, REG): 4 TE conform DIN 43880
Behuizing van brandwerende kunststof (polycarbonaat), kleur zwart
Status-LED meerkleurig
Ethernet LED
Zendvermogen Bluetooth $\leq +10$ dBm
Zendvermogen WLAN $\leq +20$ dBm
Frequentiebereik 2.400 MHz - 2483,5 MHz
Normen voor draadloze technologie: Bluetooth, WLAN
Geïntegreerde antenne
Aansluitingen: Ethernet en DALI
De BEGA DALI Connector is geschikt voor de besturing en visualisering van een DALI- en DALI-2-systeem bestaande uit maximaal 64 DALI-bedrijfsapparaten en ook 64 BEGA DALI-systeemcomponenten
De volgende DALI functies voor lichtbesturing worden ondersteund:

- Aan / Uit
- Dimmen
- Kleurtemperatuur (DT8)
- Kleurregeling (DT8, RGBWAF of xy) conform IEC 62368-207 (DT6) en IEC 62368-209 (DT8)

Het product komt overeen met de DALI-Master van een compleet DALI-systeem en kan worden geïntegreerd in DALI-2 Multi-Master-systemen
QR-code voor de comfortabele configuratie en ingebruikname met een smartphone of tablet
Steekklemmen voor: 0,2-1,5 mm² massieve draden
0,75-1,5 mm² flexibele draden met adereindhuls
striplengte 9-10 mm
Voedingsspanning: 100-240 V $\sim$ 50/60 Hz
DALI Out: $I_{ps_max} = 250$ mA
DALI spanning: $U_{(DALI)} = 16$ VDC
Omgevingstemperatuur: -20 °C tot +65 °C
Ingangsvermogen: 0,5 tot 6 W
Overspanningsbeveiliging: 2 kV
Classificatie IP 20
WEEE 2012/19/UE
Veiligheidsklasse I
☞ – Veiligheidssymbool
☞ – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 0,2 kg

Bereik

Bluetooth heeft doorgaans een bereik van 12 m, waarbij de omgevingsvoorwaarden en het gebruikte eindapparaat (bijv. smartphone of tablet) een doorslaggevende rol spelen.
In het open veld is het bereik aanzienlijk groter.
De bluetooth-verbinding tussen de DALI-connector en het eindapparaat is uitsluitend nodig voor de ingebruikname.
Daarnaast hangt ook het WLAN-bereik sterk af van de plaatselijke omstandigheden.
Doorgaans is het bereik 30 m. Controleer vooraf of de signaalsterkte van het WLAN op de montageplaats voldoende en stabiel is, wanneer de DALI-connector via WLAN met het internet moet worden verbonden.
Wanneer dit niet het geval is, adviseren wij de verbinding via de LAN-aansluiting.

Opmerking:

De apart meegeleverde QR-code-etiketten zijn identiek aan de opdruk van de DALI Connector. Bewaar de etiketten met informatie over de plaats van de installatie (ruimte aanduiding, situatie, etc.) in uw documentatie ter plaatse (bijv. gebruiksaanwijzing bovenaan op pagina 1).

Montaje

La instalación del DALI Connector debe tener lugar en una caja de subdistribución o en una carcasa homologada para la técnica de instalación doméstica.
Para ello, al DALI Connector se debe preconnectar un dispositivo de desconexión adecuado para poder separarlo de la alimentación eléctrica.
Fijar el módulo en el carril DIN y establecer las conexiones eléctricas.
Establecer la conexión eléctrica de L, N y DA/DA. ¡Durante esta operación, prestar atención a la conexión en concordancia de fase de **L** y **N**!

Puesta en servicio

Para la puesta en servicio y el funcionamiento se requiere una conexión permanente a Internet. Por este motivo se debería conectar un cable de red o conectar el DALI Connector a través de la app BEGA Connect con una red WLAN.
Después de conectar la alimentación eléctrica se procede a la configuración del DALI Connector con la ayuda de la aplicación BEGA Connect.
El DALI Connector debería estar con los ajustes de fábrica para que se pueda configurar correctamente. Este estado se puede ver por el LED de estado que se enciende con luz pulsante de color blanco.
Cargue e inicie la aplicación BEGA Connect.

Montaggio

L'installazione del DALI Connector deve avere luogo all'interno di un sottoquadro distribuzione o in un'armatura consentita per la tecnologia dell'impianto domestico.
Il DALI Connector deve essere predisposto con un adeguato dispositivo di separazione che ne permetta lo scollegamento dall'alimentazione di corrente.
Fissare il modulo sulla barra DIN ed eseguire gli allacciamenti elettrici.
Effettuare il collegamento elettrico di L, N e DA/DA. Assicurarsi che il collegamento delle fasi di **L** e **N** sia corretto!

Messa in funzione

Per l'uso e la messa in funzione è richiesta una connessione Internet permanente, pertanto è necessario collegare un cavo di rete o connettere il DALI Connector a una WLAN tramite l'applicazione BEGA Connect.
Dopo il collegamento dell'alimentazione di corrente deve essere effettuata la configurazione del DALI Connector con l'applicazione BEGA Connect.
Il DALI Connector deve essere nelle impostazioni di fabbrica per poter essere configurato correttamente. Questo stato può essere riconosciuto dal LED di stato bianco che lampeggia lentamente.
Caricare e avviare l'applicazione BEGA Connect.

Montage

De DALI connector moet worden geïnstalleerd in een onderverdeler of in een voor huishoudelijk gebruik goedgekeurde behuizing.
De DALI connector moet hierbij door een geschikt scheidingssysteem worden geïnstalleerd om deze van de stroom te kunnen scheiden.
Bevestig de module op de DIN-rail en breng de elektrische aansluitingen tot stand.
Voer de elektrische aansluiting van L, N en DA/DA uit. Let bij de aansluiting van **L** en **N** op de juiste fasen!

Ingebruikname

Voor de inbedrijfname en het gebruik is een permanente internetverbinding vereist, waarvoor ofwel een netwerkkabel moet worden aangesloten of de DALI Connector via de BEGA Connect app met een WLAN moet worden verbonden.
Na aansluiting van de stroomvoorziening gebeurt de configuratie van de DALI connector met de app BEGA Connect.
Voor een succesvolle configuratie dient de DALI connector in de fabrieksinstellingen te staan. Deze stand is te herkennen aan de wit pulserende status-LED.
Laad en start de app BEGA Connect.



App herunterladen
Download app
Télécharger l'application
Descargar aplicación
Scarica App
Download App



bega.com/bega-connect-ios



bega.com/bega-connect-android



Selecione en la aplicación el «DALI Connector» y siga las instrucciones.

All'interno dell'applicazione selezionare «DALI Connector» e seguire le indicazioni.

Selecteer in de app de «DALI Connector» en volg de instructies.

Restablecer los ajustes de fábrica:

Si la instalación no se realiza correctamente o si ya no es posible el acceso a través de la aplicación BEGA Connect, se deberían restablecer los ajustes de fábrica del DALI Connector.
Para este fin, pulse el botón de emparejamiento/reset durante más de 10 segundos, hasta que el LED se encienda con luz pulsante de color azul. Suelte el botón de emparejamiento/reset y confirme el restablecimiento volviendo a pulsar brevemente el botón de reset en un plazo de 3 segundos. Ahora se restablecen los ajustes de fábrica del DALI Connector. Durante el proceso, el LED de estado parpadea de color rojo.
En cuanto haya finalizado el proceso y sea posible una nueva configuración, el LED de estado se enciende con luz pulsante de color blanco.

Reset alle impostazioni di fabbrica:

Se l'installazione non viene eseguita correttamente o se non è più possibile accedere tramite l'applicazione BEGA Connect, il DALI Connector deve essere resettato alle impostazioni di fabbrica.
A tal fine premere il tasto Pairing/Reset per più di 10 secondi, finché il LED blu non inizia a lampeggiare lentamente. Rilasciare il tasto Pairing/Reset e successivamente confermare il reset entro 3 secondi con una pressione breve del tasto Reset.
A questo punto il DALI Connector viene resettato alle impostazioni di fabbrica. Durante questo processo il LED di stato lampeggia in rosso.
Non appena il processo è concluso ed è possibile una nuova configurazione, il LED di stato lampeggia lentamente in bianco.

Terugzetten naar de fabrieksinstellingen:

Indien de installatie niet volgens de voorschriften verlopen is of een toegang via de app BEGA Connect niet meer mogelijk is, moet de DALI connector naar zijn fabrieksinstellingen worden teruggezet.
Druk hiervoor de resettoets langer dan 10 seconden in, tot de LED blauw begint te pulseren. De Pairing/Reset-toets los laten en daarna het terugzetten binnen 3 seconden bevestigen door nogmaals kort op de Reset-toets te drukken.
De DALI connector is nu teruggezet naar de fabrieksinstellingen. Tijdens deze procedure knippert de status-LED rood.
Zodra de procedure afgesloten en een nieuwe configuratie mogelijk is, pulseert de status-LED wit.

Color del LED	Comportamiento	Estado
Ninguno	Apagado	Conector no iniciado o no conectado a la alimentación eléctrica
Blanco	Luz continua	Configuración terminada correctamente; conector en el modo operativo
	Parpadeo	El conector se inicia, pero todavía no tiene ninguna conexión Bluetooth/de red
	Luz pulsante	El conector se encuentra en estado sin configurar y está preparado para la configuración
Rojo	Luz continua	Conexión a la red fallida o equipo defectuoso
	Parpadeo	Proceso de reset iniciado
Azul	Luz continua	Conexión Bluetooth establecida correctamente
	Parpadeo	Buscando conexión Bluetooth
	Luz pulsante	El conector se encuentra en el modo de emparejamiento
Verde	Luz continua	Conexión de red (WLAN/LAN) establecida correctamente
	Parpadeo	Buscando conexión de red (WLAN/LAN)
	Luz pulsante	Conexión a Internet establecida correctamente, pero no hay conexión con BEGA Cloud

Colore del LED	Modalità	Stato
Nessuno	Off	Il Connector non è acceso o non è collegato alla corrente
Bianco	Acceso in modo fisso	Configurazione conclusa, Connector in modalità operativa
	Lampeggio	Il connettore è acceso, ma non è ancora connesso al Bluetooth o alla rete
	Lampeggio lento	Il Connector non è configurato ed è pronto per la configurazione
Rosso	Acceso in modo fisso	Collegamento alla rete non riuscito o dispositivo guasto
	Lampeggio	Processo di reset iniziato
Blu	Acceso in modo fisso	Collegamento Bluetooth stabilito
	Lampeggio	Ricerca del collegamento Bluetooth
	Lampeggio lento	Il Connector si trova in modalità pairing
Verde	Acceso in modo fisso	Collegamento alla rete (WLAN/LAN) stabilito
	Lampeggio	Ricerca del collegamento alla rete (WLAN/LAN)
	Lampeggio lento	Collegamento Internet stabilito, collegamento al cloud BEGA non stabilito

LED-kleur	Gedrag	Toestand
Geen	Uit	Connector niet opgestart of niet aangesloten op de stroomvoorziening
Wit	Permanent branden	Configuratie met succes afgesloten, connector in bedrijfsmodus
	Knipperen	Connector wordt opgestart, maar heeft nog geen Bluetooth-/netwerkverbinding
	Pulseren	Connector is in ongeconfigureerde toestand en klaar voor configuratie
Rood	Permanent branden	Netwerkverbinding mislukt of apparaat defect
	Knipperen	Reset-procedure gestart
Blauw	Permanent branden	Bluetooth-verbinding met succes ingesteld
	Knipperen	Bluetooth-verbinding wordt gezocht
	Pulseren	Connector is in Pairing-modus
Groen	Permanent branden	Netwerkverbinding (WLAN/LAN) met succes ingesteld
	Knipperen	Netwerkverbinding (WLAN/LAN) wordt gezocht
	Pulseren	Internetverbinding met succes ingesteld, maar geen verbinding met de BEGA Cloud

Explicación de símbolos

Legenda dei simboli

Verklaring van de symbolen

 Distintivo de seguridad Marchio di controllo Veiligheidssymbool	 Símbolo de conformidad Simbolo di conformità Symbool overeenkomstig richtlijn	 Desechar el equipo de manera respetuosa con el medio ambiente Smaltire il dispositivo conformemente Apparaat volgens milieu- voorschriften verwijderen	 Certificado DALI 2 Certificato DALI 2 DALI 2 gecertificeerd	 Bluetooth
--	--	---	--	--